

РІШЕННЯ АДМІНІСТРАТИВНОЇ КОМІСІЇ

Atlas Invest B.V. проти Liuchynskiy Aleksandr Eduardovych

Справа DUA2026-0005

1. Сторони

Заявником у цій справі є Atlas Invest B.V., Королівство Нідерландів, представлені Костянтином Зеровим та Дарією Тимченко, Україна.

Відповідачем у цій справі є Liuchynskiy Aleksandr Eduardovych, Україна.

2. Доменне ім'я та Реєстратор

Спірним доменним ім'ям є <biotech.com.ua>. Реєстратором спірного доменного імені є Hosting Ukraine LLC (ua.ukraine) ("Реєстратор").

3. Процесуальні підстави

Ця Скарга була подана українською мовою Заявником до Центру арбітражу та медіації ВОІВ (далі – "Центр") 10 квітня 2026 року. 14 квітня 2026 року Центр надіслав електронний лист Реєстратору для підтвердження даних реєстранта спірного доменного імені. 15 квітня 2026 року Реєстратор надіслав електронною поштою Центру свою відповідь, надавши ім'я та контактну інформацію реєстранта спірного доменного імені, що відрізняються від імені (not published) та контактної інформації Відповідача, зазначених у Скарзі. 15 квітня 2026 року Центр надіслав електронною поштою Заявнику електронне повідомлення, в якому надав розкриті Реєстратором інформацію щодо реєстранта та контактні дані, та запропонував Заявнику внести зміни до Скарги. Заявник подав доповнення до Скарги 15 квітня 2026 року.

15 квітня 2026 року Центр повідомив сторони російською та українською мовами, що мовою угоди про реєстрацію спірного доменного імені є російська мова. 15 квітня 2026 року Заявник подав клопотання про те, щоб українська мова була мовою провадження. Відповідач не надав жодних коментарів щодо клопотання Заявника.

Центр підтвердив, що Скарга разом з доповненням до Скарги відповідають формальним вимогам Політики вирішення спорів щодо доменних імен в домені .UA (“Політика .UA”), Правил Політики вирішення спорів щодо доменних імен в домені .UA (“Правила .UA”), а також Додатковим правилам ВОІВ до Політики вирішення спорів щодо доменних імен в домені .UA (“Додаткові правила ВОІВ”).

Відповідно до пунктів 2 та 4 Правил .UA Центр офіційно повідомив Відповідача українською та російською мовами про Скаргу, і провадження розпочалося 21 квітня 2026 року. Відповідно до пункту 5 (а) Правил .UA кінцевим терміном подання Відповіді було 11 травня 2026 року. 19 травня 2026 року Центр подовжив термін подання Відповіді до 24 травня 2026 року. Відповідач відповіді не надав.

25 травня 2026 року Центр призначив Ігоря Алфьорова в якості експерта Адміністративної комісії. Адміністративна комісія вважає таке призначення правомірним. Адміністративна комісія подала Декларацію про згоду та Декларацію про неупередженість та незалежність, як того вимагає Центр для забезпечення дотримання пункту 7 Правил .UA.

4. Фактичні підстави

Заявник є власником відомого бренду спортивного харчування та дієтичних добавок BIOTECHUSA, заснованого у 1999 році. Заявник є єдиним власником прав інтелектуальної власності на торговельні марки BIOTECHUSA по всьому світу. Зокрема, Заявнику належить торговельна марка BIOTECHUSA в Україні на підставі свідоцтва № 214278 (дата подання: 22 липня 2014 року, дата реєстрації: 25 липня 2016 року) для товарів 5 класу Міжнародної класифікації товарів і послуг (“МКТП”). Заявник також володіє доменним ім'ям <biotechusa.com>, яке, відповідно до матеріалів справи, було зареєстровано 21 липня 2001 року і використовується як офіційний веб-сайт Заявника з 2001 року.

Відповідач зареєстрував спірне доменне ім'я 29 квітня 2021 року, тобто значно пізніше реєстрації торговельної марки Заявника в Україні. Спірне доменне ім'я виводить користувачів на активний веб-сайт (доступний українською та російською мовами), на якому пропонується до продажу продукція під торговельною маркою BIOTECHUSA із використанням оригінальних логотипів та елементів дизайну офіційного сайту Заявника. Крім того, на сайті Відповідача міститься твердження про те, що він “ДИСТРИБ'ЮТОР BIOTECH USA В УКРАЇНІ”, про яке Заявник наголосив, що воно не є правдивим, і також посилання на Google Reviews, Facebook та Instagram, що ведуть на інший бізнес Відповідача під назвою “Sport Shop” (зокрема на доменне ім'я <sportshop.com.ua>).

5. Аргументи Сторін

А. Заявник

Заявник стверджує, що всі три елементи пункту 4(а) Політики .UA є задоволеними:

- Заявник зазначає, що є власником відомої торговельної марки BIOTECHUSA, яка зареєстрована в багатьох країнах світу для товарів 5 класу МКТП, у тому числі в Україні. Спірне доменне ім'я повністю включає домінуючий, розпізнаваний елемент торговельної марки Заявника – “biotech”. Вилучення географічного елемента “usa” не усуває схожості, а навпаки, підсилює її, створюючи у споживачів хибне враження, що спірне доменне ім'я є офіційною українською версією бренду.

- Заявник стверджує, що Відповідач не має жодних законних прав чи інтересів щодо спірного доменного імені. Відповідач не є ліцензіатом Заявника, не отримував від нього жодних дозволів чи згоди на використання торговельної марки BIOTECHUSA, і не є його офіційним представником або авторизованим дистриб'ютором. Відповідач не відомий загалом за спірним доменним іменем, а використання спірного доменного імені для розміщення сайту, що копіює фірмовий стиль Заявника, містить неправдиві заяви про статус "дистриб'ютора" та перенаправляє користувачів на інший Інтернет-магазин Відповідача ("Sport Shop"), не може вважатися добросовісною (bona fide) пропозицією товарів або послуг.
- Заявник стверджує, що Відповідач зареєстрував і використовує спірне доменне ім'я недобросовісно. Відповідач не міг не знати про права Заявника на момент реєстрації спірного доменного імені. Свідоме копіювання дизайну сайту, логотипів Заявника та відображення неправдивої інформації про дистриб'юторство свідчить про намір Відповідача оманливо привабити користувачів Інтернету на свій веб-сайт з комерційною метою. Таке використання спрямоване на перехоплення Інтернет-трафіку Заявника та його перенаправлення на сторонній ресурс Відповідача, зокрема доменне ім'я <sportshop.com.ua>, для отримання неправомірної вигоди, що відповідає ознакам недобросовісності.

В. Відповідач

Відповідач не відповів на твердження Заявника.

6. Обговорення та висновки

6.1. Процесуальні питання

А. Місцезнаходження Відповідача

Відповідно до пункту 10 Правил .UA, Адміністративна комісія повинна забезпечити рівноправність Сторін та надання кожній Стороні можливості представити свої аргументи, а також забезпечити оперативність адміністративного провадження. Поштова адреса Відповідача знаходиться в Україні, яка на момент винесення цього Рішення перебуває в стані міжнародного конфлікту.

Адміністративна комісія вважає за доцільне реалізувати свої дискреційні повноваження та продовжити розгляд справи, оскільки Центр успішно надіслав всі повідомлення на електронну пошту Відповідача. У матеріалах справи відсутні будь-які докази того, що Відповідач не отримав повідомлення Центру про Скаргу та відкриття адміністративного провадження, яке Центр надіслав на електронну пошту Відповідача, надану Реєстратором. Сайт під спірним доменним ім'ям зазнав змін, що підтверджує наявність у Відповідача доступу до мережі Інтернет, можливість контролювати наповнення веб-сайту під спірним доменним іменем.

Адміністративна комісія приходить до висновку, що Відповідач мав можливість взяти участь у провадженні, але не надав Відповіді.

Відповідно, Адміністративна комісія не бачить підстав для призупинення провадження та переходить до винесення Рішення.

В. Мова провадження

Відповідно до пункту 11(а) Правил .UA “якщо Сторони не домовились про інше, мовою адміністративного провадження є мова Угоди про реєстрацію (а саме англійська, російська або українська), однак Комісія має право вирішити інакше, враховуючи обставини адміністративного провадження”.

Скарга була подана українською мовою, представниками Заявника з України. Заявник подав клопотання про те, щоб мовою провадження була українська мова, обґрунтовуючи це тим, серед іншого, що інформація на веб-сайті за спірним доменним іменем пропонується українською мовою і веб-сайт орієнтований на українських споживачів, а Відповідач, відповідно до даних, розкритих Реєстратором, знаходиться в Україні.

Відповідач не надав жодних зауважень чи заперечень щодо клопотання Заявника про визначення української мови мовою провадження.

Здійснюючи свої дискреційні повноваження щодо використання мови, відмінної від мови угоди про реєстрацію (якою є російська), Адміністративна комісія керується принципами справедливості та рівності по відношенню до обох сторін. Комісія бере до уваги всі релевантні обставини справи, зокрема здатність Сторін розуміти та використовувати запропоновану мову, а також необхідність забезпечення швидкого розгляду справи без покладення на сторони додаткових фінансових і часових витрат на переклад.

Розглянувши всі вищезазначені питання, Адміністративна комісія визначає відповідно до пункту 11(а) Правил .UA, що мовою цього адміністративного провадження є українська мова.

6.2. Розгляд справи по суті

А. Тотожність або схожість до ступеню змішування

Заявник довів наявність у нього прав на торговельну марку BIOTECHUSA, зареєстровану в Україні задовго до створення спірного доменного імені. Порівняльний аналіз показує, що спірне доменне ім'я повністю відтворює домінуючий елемент торговельної марки Заявника – “biotech”.

Домен другого рівня “.com.ua” є стандартною технічною вимогою і не береться до уваги при оцінці схожості до ступеню змішування.

Таким чином, спірне доменне ім'я є схожим до ступеню змішування з торговельною маркою Заявника. Відповідно, перший елемент Політики .UA доведено.

В. Права або законні інтереси

Відповідно до пункту 4(а)(ii) Політики .UA, Заявник має довести, що Відповідач не має прав або законних інтересів щодо спірного доменного імені. Водночас, зважаючи на складність доведення негативного факту (“proving a negative”), консенсусною позицією комісій є підхід, за яким Заявнику достатньо довести відсутність *prima facie* таких прав, після чого тягар доказування перекладається на Відповідача, який має надати відповідні докази на підтвердження своїх прав чи законних інтересів у спірному доменному імені. Якщо Відповідач не надає таких доказів, Заявник вважається таким, що задовольнив вимоги другого елементу Політики .UA.

У цій справі Комісія вважає, що Заявник успішно надав належні *prima facie* докази. Відповідач не є афілійованим із Заявником і не отримувал жодних ліцензій, дозволів чи згоди на реєстрацію спірного доменного імені або на використання знака BIOTECHUSA. Також у матеріалах справи немає жодних свідчень того, що Відповідач відомий загалом за спірним доменним іменем або “biotech”.

Окрему увагу Комісія звертає на характер використання спірного доменного імені. Відповідач використовує спірне доменне ім'я для направлення користувачів на веб-сайт, який копіює логотипи та елементи інтерфейсу офіційних ресурсів Заявника, а також містить твердження про статус Відповідача як дистриб'ютора "BIOTECH USA" в Україні. При цьому Комісія бере до уваги твердження Заявника про те, що Відповідач не є авторизованим дистриб'ютором. Окрім того, використання спірного доменного імені не відповідає вимогам добросовісного використання реселлерами та неавторизованими дистриб'юторами, зокрема веб-сайт під спірним доменним ім'ям не містить інформації про відсутність будь-якого зв'язку із Заявником. Комісія також зазначає, що веб-сайт містить посилання на сторонній ресурс Відповідача – доменне ім'я <sportshop.com.ua>.

Відповідач не надав Відповіді та не навів жодних доказів на спростування доводів Заявника, Комісія доходить висновку, що Відповідач не має прав або законних інтересів щодо спірного доменного імені.

Відповідно, другий елемент Політики .UA доведено.

С. Недобросовісна реєстрація або використання

Відповідно до пункту 4(а)(iii) Політики .UA, Заявник має довести, що спірне доменне ім'я було зареєстроване або використовується недобросовісно. Адміністративна комісія доходить висновку, що матеріали справи повністю підтверджують недобросовісний характер дій Відповідача як на момент реєстрації, так і під час використання доменного імені.

Торговельна марка Заявника BIOTECHUSA є широко відомою та має тривалу історію використання, у тому числі в Україні, що, враховуючи спосіб використання доменного імені, виключає можливість випадкової реєстрації спірного доменного імені. Відтворення домінуючої частини відомого знака Заявника у спірному доменному імені, свідчить, що Відповідач знав про існування бренду BIOTECHUSA на момент реєстрації спірного доменного імені та цілеспрямовано намагався залучити користувачів на свій сайт шляхом створення у них помилкового враження про зв'язок із Заявником, що є проявом недобросовісності.

Цей висновок повністю підтверджується характером фактичного використання спірного доменного імені. Веб-сайт, на який веде спірне доменне ім'я, копіює логотипи та продукцію Заявника, а також містить заяви про статус "дистриб'ютора", не розкриваючи відсутність зв'язку із Заявником. Спірне доменне ім'я також містить посилання на стороннє доменне ім'я Відповідача. Така поведінка підпадає під ознаки недобросовісності, оскільки Відповідач навмисно намагається привабити користувачів Інтернету на свій веб-сайт з комерційною метою шляхом створення вірогідності змішування із торговельною маркою Заявника щодо джерела походження товарів або афілійованості сайту із Заявником.

Використання доменного імені для перенаправлення споживачів на інший комерційний проект Відповідача ("Sport Shop" під доменним ім'ям <sportshop.com.ua>) з метою отримання фінансової вигоди є прямим свідченням наміру недобросовісно нажитися на репутації відомого бренду Заявника.

Наостанок, Комісія зазначає, що Відповідач не надав Відповіді на Скаргу та жодним чином не спростував і не оскаржив доводи Заявника щодо недобросовісної реєстрації та використання спірного доменного імені. За відсутності будь-яких заперечень з боку Відповідача та з огляду на очевидне використання відомої марки Заявника для отримання неправомірної вигоди від її репутації, Адміністративна комісія вважає третій елемент Політики .UA доведеним Заявником.

7. Рішення

З вищезазначених причин, а також відповідно до пункту 4(i) Політики .UA та пункту 15 Правил .UA, Адміністративна Комісія вирішила, що спірне доменне ім'я <biotech.com.ua> має бути передане Заявнику.

/Ігор Алфьоров/

Ігор Алфьоров

Одноосібний член Адміністративної комісії

Дата: 9 червня 2026